

Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 6 Lasche I 1 St. 130x57x30mm	Pos. 12 Schraube 8.8 B 1 St. M10x1,25x35mm	Pos. 18 Unterlegscheibe 6 St. Ø 13 mm
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St. Art.nr-KL1M11A	Pos. 7 Lasche II 1 St. 127x47x30mm	Pos. 13 Schraube 8.8 B 5 St. M10x30mm	Pos. 19 Unterlegscheibe 6 St. Ø 10,5 mm
Pos. 3 Steckdosenhalterplatte 1 St. Art.nr-BL1M11A	Pos. 8 Lasche III 1 St. 130x57x30mm	Pos. 14 Mutter 8 B 4 St. M12	Pos. 20 Federring 8 St. Ø 12,2 mm
Pos. 4 Halter rechts 1 St.	Pos. 9 Lasche IV 1 St. 121x47x30mm	Pos. 15 Mutter 8 B 1 St. M10x1,25	Pos. 21 Federring 6 St. Ø 10,2 mm
Pos. 5 Halter links 1 St.	Pos. 10 Kugelschutz 1 St.	Pos. 16 Mutter 8 B 6 St. M10	
	Pos. 11 Schraube 8.8 B 8 St. M12x40mm	Pos. 17 Unterlegscheibe 2 St. Ø37xØ13x3mm	



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **M11A**

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **MAZDA**

Modell: **626 II**

Typ: **4-5 Türier**

ab Bj. 08.1991 bis 03.1997

Technische Daten:

D – Wert : 9,1 kN

Max. Masse Anhänger: **1700 kg**

Max. Stützlast: **70 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0599*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

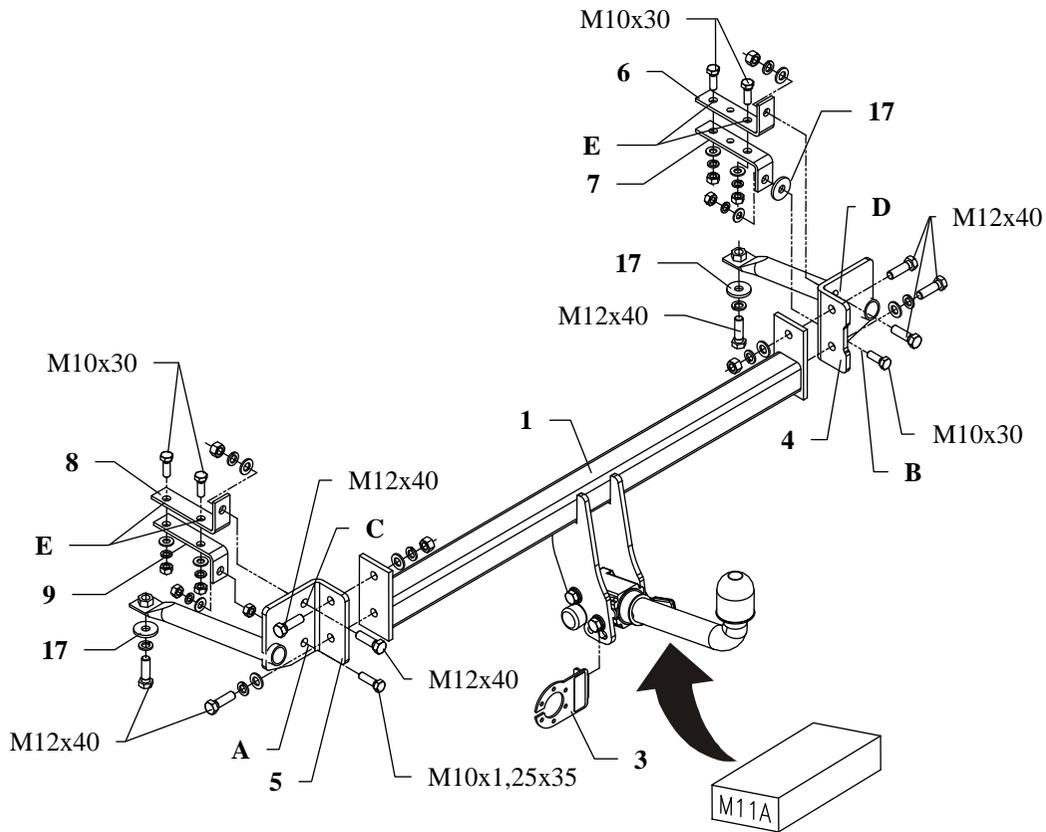
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **M11A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **MAZDA 626 II, 4-5 Türier**, ab Bj. 08.1991 bis 03.1997, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1700 kg** und der Kugelstützlast von max. **70 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

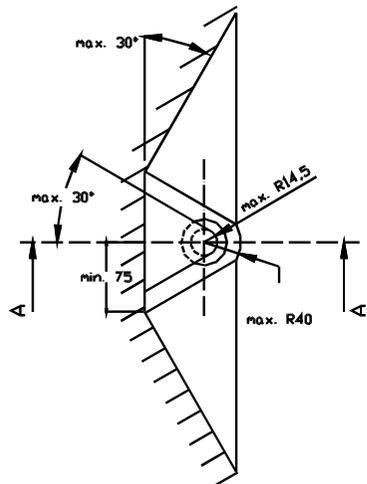
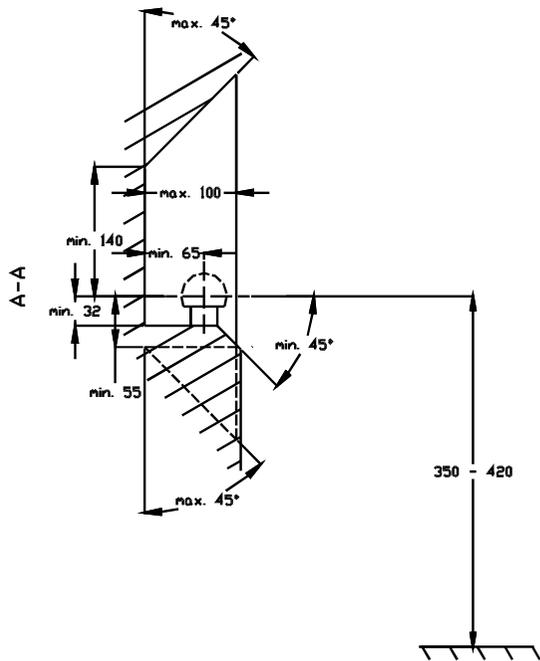
1. Die hintere Pannele, die Stoßstange und die originale Zugöse, die nicht mehr montiert wird, abschrauben.
2. Die Schablonen an das hintere Teil des Fahrzeuges anlegen, wie auf der Zeichnung 2 gezeigt. Die Löcher „X“ markieren und mit dem Bohrer $\varnothing 40\text{mm}$ bohren.
3. Die Halter (Pos. 4 u. 5) in die Löcher einschieben, wie auf der Zeichnung gezeigt, dann durch die originalen Löcher im Fahrzeug von unten mit den Schrauben M12x40mm (Pos.11) verschrauben. Dabei die Unterlegscheiben (Pos.17) verwenden.
4. Den Winkel I (Pos. 6) an der rechten Seite des Fahrzeuges, im Kofferraum anlegen und mit der Schraube M12x40mm (Pos.11) mit dem Halter (Pos.4) durch das Loch D verschrauben.
5. Den Winkel III (Pos. 8) an der linken Seite des Fahrzeuges, im Kofferraum anlegen und mit der Schraube M12x40mm (Pos.11) mit dem Halter (Pos.5) durch das Loch C verschrauben.
6. Die Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.15) durch das Loch A des Halters (Pos. 5) an der linken Seite des Fahrzeuges und durch die eingeschweißte Mutter eindrehen. Auf ihr gewindetes vorstehendes Teil den Winkel IV (Pos. 9) aufsetzen und mit der Mutter M10x1,25 (Pos.15), wie auf der Zeichnung gezeigt, verschrauben.
Achtung! Bei den Fahrzeugen Baujahr ab 06.1994 ist die Mutter im hinteren Teil des Fahrzeuges nicht eingeschweißt, deshalb muss man erst die Schraube einsetzen und die Mutter M10x1,25mm aufdrehen, dann den Winkel IV (Pos.9) anbringen.
7. Durch das Loch (Pos.B) des Halters (Pos.5) an der rechten Seite des Fahrzeuges die Schraube M10x30mm (Pos.13) einbringen, die Distanzunterlegscheibe $\varnothing 35 \times 12 \times 3$ einsetzen und dann den Winkel III (Pos.7) aufsetzen und verschrauben.
8. Die Löcher durch das Loch (Pos.E) mit dem Bohrer $\varnothing 11\text{mm}$ bohren, dann mit der Schraube M10x30mm (Pos.13) verschrauben. **Achtung!** Bei der Montage der Winkel Pos. 6 u.7 und Pos. 8 u. 9 wird der Boden flach gedrückt.
9. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die montierten Seitenhalter mit den Schrauben M12x40mm (Pos.11) verschrauben.
10. Die Stoßstange und die hintere Pannele montieren.
11. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. D Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
12. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
13. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
14. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla